

# iStomp™

Bedienungsanleitung



**DigiTech**  
by HARMAN

## Konformitätserklärung des Herstellers

Name des Herstellers: DigiTech  
Adresse des Herstellers: 10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095 USA

Erklärt dass dieses Produkt:

Produkt Name: iStomp

Produkt Option: alle (erfordert einen Class II Netzadapter der den Anforderungen von EN60065, EN60742 oder gleichwertig entspricht) DSC-iOS

Konform ist mit den folgenden Produkt Spezifikationen:

Sicherheit: IEC 60065 -01+Amd I  
EMC: EN 55022:2006  
EN 55024:1998  
FCC Part 15

Ergänzende Informationen:

Das vorliegende Produkt erfüllt die Richtlinien der „Low Voltage Directive“ 2006/95/EC und der EMC Directive 2004/108/EC, der RoHS Richtlinie 2002/95/EC und schliesslich der WEEE Direktive 2002/96/EC sowie der EC Regulation 278/2009.

Mit Bezug auf die Direktive 2005/32/EC und der Regulation 1275/2008 vom 17. Dezember 2008, ist dieses Produkt designend, produziert und klassifiziert als Professional Audio Equipment und stellt deshalb eine Ausnahme dieser Direktive dar.

Rex Reed  
10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095 USA

Datum: 09. Dezember 2011

Europäischer Kontakt: Ihr nationales DigiTech Verkaufs- und Service Büro (Vertrieb) oder auch

Harman Music Group  
10653 South River Front Parkway, #300  
South Jordan, Utah 84095 USA  
Tel: (801) 566-8800  
Fax: (801) 568-7583

## **Elektromagnetische Kompatibilität**

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen von Part 15 der FCC Richtlinien und der Gerätemerkmale die in der Konformitätserklärung dargelegt wurden. Der Betrieb unterliegt folgenden Bedingungen:

- dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen bewirken
- dieses Gerät muss jegliche Interferenz empfangen, inklusive der Interferenzen die aus ungewolltem Betrieb entstehen können.

Der Betrieb dieses Gerätes innerhalb starker magnetischer Felder sollte vermieden werden.

- benutzen sie nur abgeschirmte Kabel

Konform mit ICES-003  
Konform mit EN55022



Wollen sie diese Produkt entsorgen, entsorgen sie es nicht mit ihrem gewöhnlichen Haushaltsmüll. Es gibt eine spezielle Sammelstelle, um elektronische Geräte fachgerecht zu entsorgen. Elektronische Geräte erfordern bei der Entsorgung gemäss der Gesetzgebung besondere Behandlung, um deren Wertstoffe zu recyceln.

Private Haushalte in 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen, können ihre Elektrogeräte kostenfrei in sogenannten Wertstoffverwertungsanlagen oder bei Elektrofachhändlern abgeben (nur wenn sie ein Neugerät erstanden haben).

In Ländern die nicht im vorangegangenen Abschnitt erwähnt wurden, informieren sie

sich bei ihrer lokalen Entsorgungsbehörde über die korrekte Art Elektromüll zu entsorgen.

Indem sie diese Richtlinien befolgen, stellen sie sicher, dass ihr entsorgtes Elektrogerät die angebrachte Behandlung zur Entsorgung erfährt, die wieder verwendbaren Wertstoffe gesichert und recycled werden, und sie sie beugen möglichen negativen Effekten vor, schützen dadurch die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

## **WARNUNGEN**

### **ZU IHREM SCHUTZ LESEN SIE BITTE FOLGENDES:**

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN
2. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNGEN GUT AUF
3. BEACHTEN SIE ALLE WARNUNGEN
4. BENUTZEN SIE DIESES GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON WASSER
5. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG NUR EIN FEUCHTES TUCH
6. BLOCKIEREN SIE NICHT DIE BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN. GEHEN SIE BEI DER INSTALLATION NACH DEN ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS VOR
7. INSTALLIEREN SIE DAS GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON WÄRMEQUELLEN WIE HEIZKÖRPERN, WÄRMEKLAPPEN, ÖFEN ODER ANDEREN GERÄTEN (INKLUSIVE VERSTÄRKER), DIE WÄRME ERZEUGEN
8. STELLEN SIE SICHER, DASS NIEMAND AUF IHR NETZKABEL TRITT, ODER ES DURCH SPITZE GEGENSTÄNDE BESCHÄDIGT, SPEZIELL AM STECKER UND AM ANDEREN TEIL DES NETZKABELS, DER IN IHR GERÄT GESTECKT WIRD
9. ZIEHEN SIE BEI GEWITTERN ODER BEI LÄNGEREM NICHTGEBRAUCH DEN NETZSTECKER DES GERÄTS AUS DER STECKDOSE
10. ÜBERLASSEN SIE JEGLICHEN SERVICE QUALIFIZIERTEM SERVICE PERSONAL. EIN SERVICE AM GERÄT KANN BENÖTIGT WERDEN, FALLS DAS GERÄT IN IRGEND EINER WEISE BESCHÄDIGT WURDE, WIE ZUM BEISPIEL BESCHÄDIGUNGEN AM STROMKABEL, ODER AM STROMSTECKER, FLÜSSIGKEITEN INS GERÄT GELANGT SIND, ODER GEGENSTÄNDE INS GERÄT GEFALLEN SIND. DESWEITEREN KÖNNEN BESCHÄDIGUNGEN AUFTRETEN SOFERN DAS GERÄT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WAR
11. WARNUNG: UM DAS RISIKO VON FEUER ODER EINEM ELEKTRISCHEN SCHOCK ZU MINIMIEREN, SETZEN SIE DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS
12. BEACHTEN SIE DIE AUFKLEBER, MARKIERUNGEN UND ETIKETTEN AM GERÄT, AUCH AUF DER BODENPLATTE UND LESEN SIE DIE BEGLEITLITERATUR

## **Einführung**

Vielen Dank, daß sie sich für das DigiTech® iStomp™ Downloadable Pedal entschieden haben. Das iStomp Pedal ist ein frei konfigurierbares Pedal, in das man verschiedene zuvor gekaufte Pedale/Effekte laden kann. Das iStomp Pedal (Hardware) sieht wie ein normales Pedal aus und lässt sich auch so bedienen. Es besitzt Regler, einen Fußschalter, eine Funktions LED um den Status des Effektes anzuzeigen, alles wie ganz so wie bei einem Standard Pedal. Das iStomp Pedal bietet jedoch mehr Flexibilität als jedes andere Pedal!

Indem man iOS Geräte als Programmierinterfaces benutzt, kann man aus einer umfangreichen Liste von Pedalen und Effekten wählen, sie herunterladen und sie direkt in das angeschlossene iStomp Pedal (Hardware) laden, alles nur durch einen Besuch der Stomp Shop™ app (frei verfügbar im Apple® App Store™). Das Verändern oder Upgraden von Pedalen und Effekten wurde gerade so einfach wie das Herunterladen eines Songs!

## **Lieferumfang**

- iStomp Downloadable Pedal
- DigiTech DSC-iOS Kabel
- Stromversorgung
- Online Garantie und Informations Karte
- Bedienungsanleitung
- iStomp Effekt Etiketten
- DigiTech Redline™ Overdrive und Total Recall™ Digital Delay Pedale inklusive

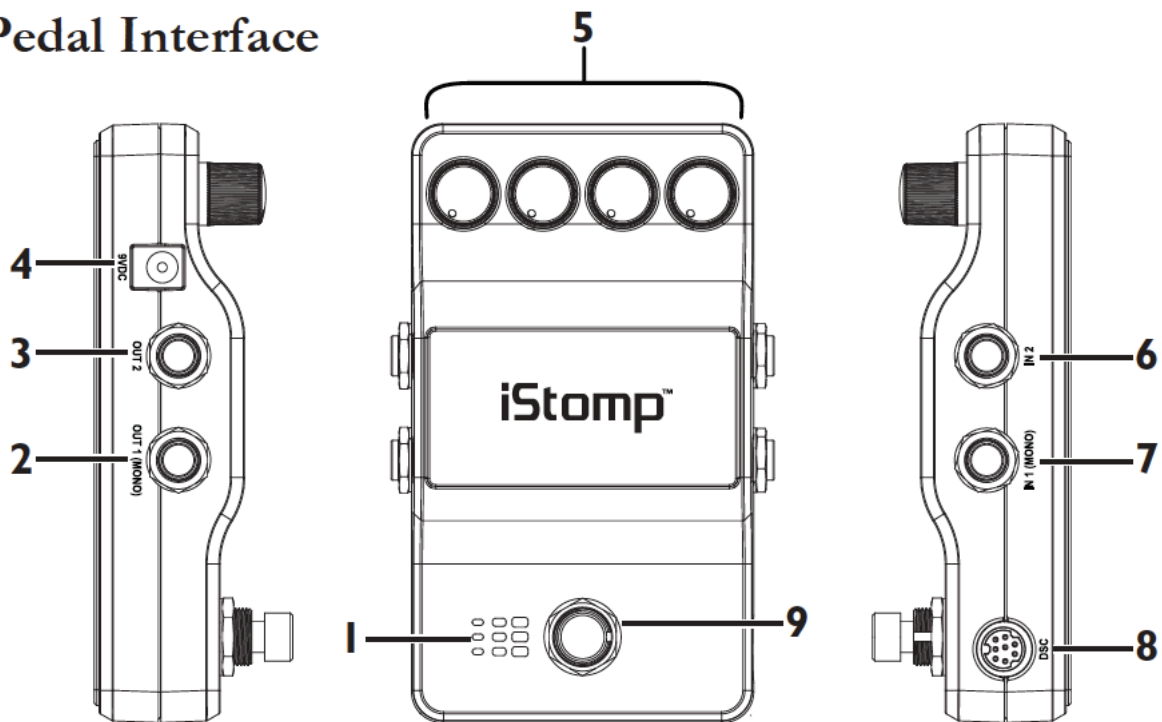
## **Eigenschaften**

- 4 Regler um Einstellungen zu verändern
- Mono und Stereo Ein & Ausgänge
- Stabiler Metall Fußschalter
- DSC Download Port
- mitgelieferte Stromversorgung
- Kostenlose Stomp Shop™ App
- Stetig wachsende Bibliothek von großartigen Pedalen
- Mehrere Pedal Kategorien als da wären: Compression, Overdrive, Distortion, Chorus, Flanger, Phaser, Modulation, Pitch, Filter, Delay, Reverb, und mehr)

## **Systemanforderungen**

Besuchen Sie für die neuesten iOS-Geräteanforderungen die Produktseite von iStomp auf <http://www.digitech.com/en-US/products/istomp>, klicken Sie oben auf der Seite "Downloads" und klicken Sie auf den Stomp Shop-Download-Link.

## Pedal Interface



**1. Anzeigen LED** – Diese Multi-color LED zeigt den Status des Effektes an. Falls ein Delay Pedal in das iStomp Pedal geladen wird, blinkt diese LED, sobald Tap Tempo als Funktion gewählt wurde, um die Delay Zeit anzuzeigen (lesen sie in der Sektion “Delay Tap Tempo” um mehr Information über Tap Tempo zu erhalten). Indem sie die Stomp Shop App benutzen, können sie die Farbe der LED nach ihrem Geschmack verändern, und das für jedes Pedal das sie herunterladen.

**2. OUT 1 (Mono) Buchse** – Schließen sie diesen Ausgang an einen Verstärker an, sofern sie nur einen Verstärker verwenden wollen.

**3. OUT 2 Buchse** – Schließen sie diesen Ausgang an einen zweiten Verstärker an, sofern sie ein Stereo Setup verwenden wollen.

**4. DC Stromversorgungseingang** – Schließen hier nur die mitgelieferte Stromversorgung an.

**5. Regler** – Diese Regler werden dazu benutzt, die Einstellungen des Pedals/Effektes zu verändern. Die Funktion der Regler variiert je nach Effekt der in das iStomp Pedal (Hardware) geladen wurde. Die Zuordnungen der Regler können über die Schaltfläche „Info“ in der Stomp Shop App eingesehen werden.

**6. IN 2 Buchse** – Schließen einen zweiten Eingang an diese Buchse an, um eine Stereo Anwendung (Stereo Pedale mit Stereo Ausgängen können hier der iStomp Hardware vorgeschaltet werden) zu gewährleisten. IN 1 und IN 2 werden durch den Effekt geführt und dann über die Buchsen OUT 1 und OUT 2 aus der iStomp Hardware herausgeführt. Die Stereotrennung beider Kanäle bleibt dabei erhalten.

**Anmerkung:** IN 2 wird deaktiviert, sobald ein Mono Effekt zum Beispiel ein Distortion geladen wird. (Drücken sie auf die Info Schaltfläche um zu sehen, welche Pedale den

Eingang IN 2 nicht unterstützen.

**7. IN 1 (Mono) Buchse** – Sofern sie nur einen einzelnen Eingang brauchen, sollte diese Buchse verwendet werden. Signale werden auf beiden Eingängen empfangen, unabhängig davon, ob der Effekt an oder aus ist. Pedale die nur einen Eingang benötigen (Kompressoren, Overdrives, Distortions, etc...) sollten jedoch nur den Eingang IN 1 (Mono) verwenden, da IN 2 bei diesen Pedalen deaktiviert ist.

**8. DSC Download Port** – Dieser Download Port wird dazu benutzt, Pedale von ihrem iOS Endgerät über das DSC-iOS Kabel in die iStomp Hardware zu laden.

**9. Fußschalter** – Drücken sie diesen Fußschalter, um den Effekt des Pedals ein- oder auszuschalten. Wird ein Delay Pedal in die iStomp Hardware geladen (dem physischen Pedal also), wird dieser Fußschalter dazu benutzt, die Delay Zeit „einzutappen“, sofern sie die Tap Tempo Funktion aktiviert haben (lesen sie in der Sektion “Delay Tap Tempo” nach um mehr Information zu diesem Thema zu erhalten).

## Quick Start

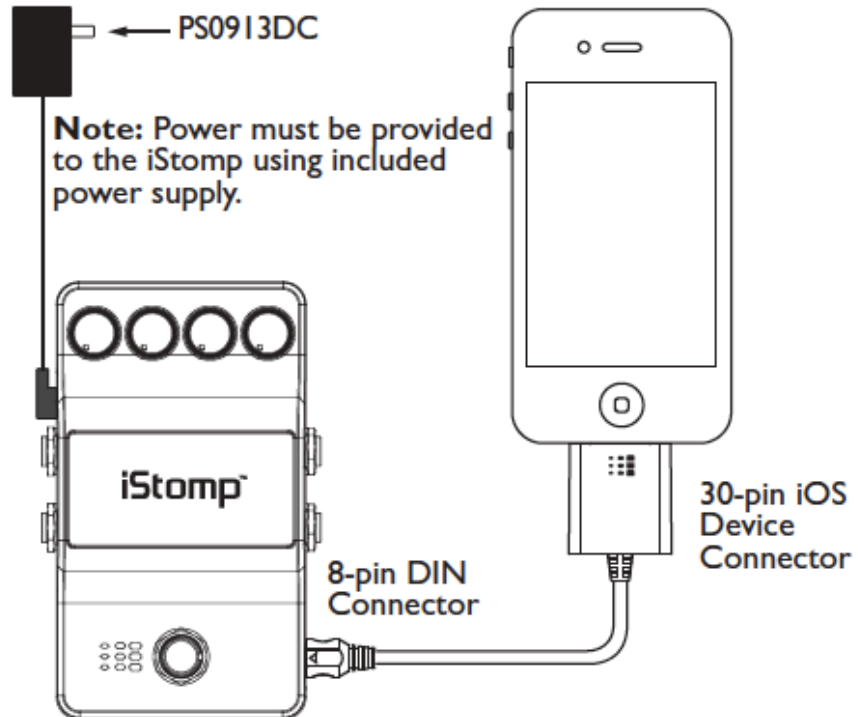
1. Laden sie den App Store über ihr passendes iOS Endgerät und installieren sie die DigiTech Stomp Shop App.
2. Schließen sie ihr iOS Endgerät an die iStomp Hardware an (wie auf der folgenden Seite beschrieben).
3. Starten sie die Stomp Shop App.
4. Blättern sie durch die verschiedenen Pedale bis sie eines gefunden haben, das sie ausprobieren oder kaufen wollen. Indem sie die Option **TRY** wählen, können sie das Pedal herunterladen und für 5 Minuten ausprobieren. Wählen sie die Option **BUY**, kaufen sie das Pedal. Ihre Einkäufe erscheinen in der Sektion “My Pedals”.
5. In der “My Pedals” Ansicht, können sie das Pedal aufrufen das sie verwenden wollen, und durch anklicken des Schalters **LOAD** laden sie das Pedal in die iStomp Hardware.
6. Warten sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist.

## iStomp Verbindung zu ihrem iOS Endgerät

Das iStomp Pedal verbinden sie mit dem iOS Endgerät über das mitgelieferte 30-pin auf 8-pin DSC-iOS Kabel. Der 30-pin Anschluß wird am Sync Port des iOS Endgerätes angeschlossen. Als nächstes schließen sie den 8-pin DIN Anschluss mit dem Pfeil nach oben an den iStomp's DSC Download Port an. Sie müssen das iStomp Pedal mit Strom versorgen, um Pedale laden zu können. Folgen sie den Anleitungen die im Quickstart beschrieben sind.

## DSC-iOS

### Cable Connection

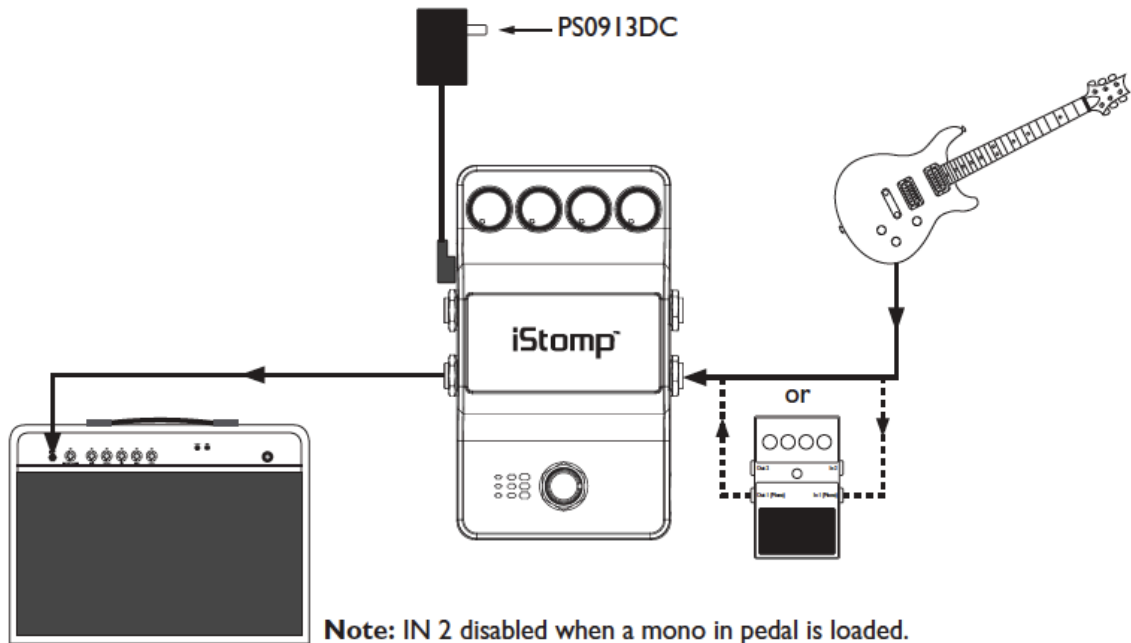


## Audio Anschlüsse

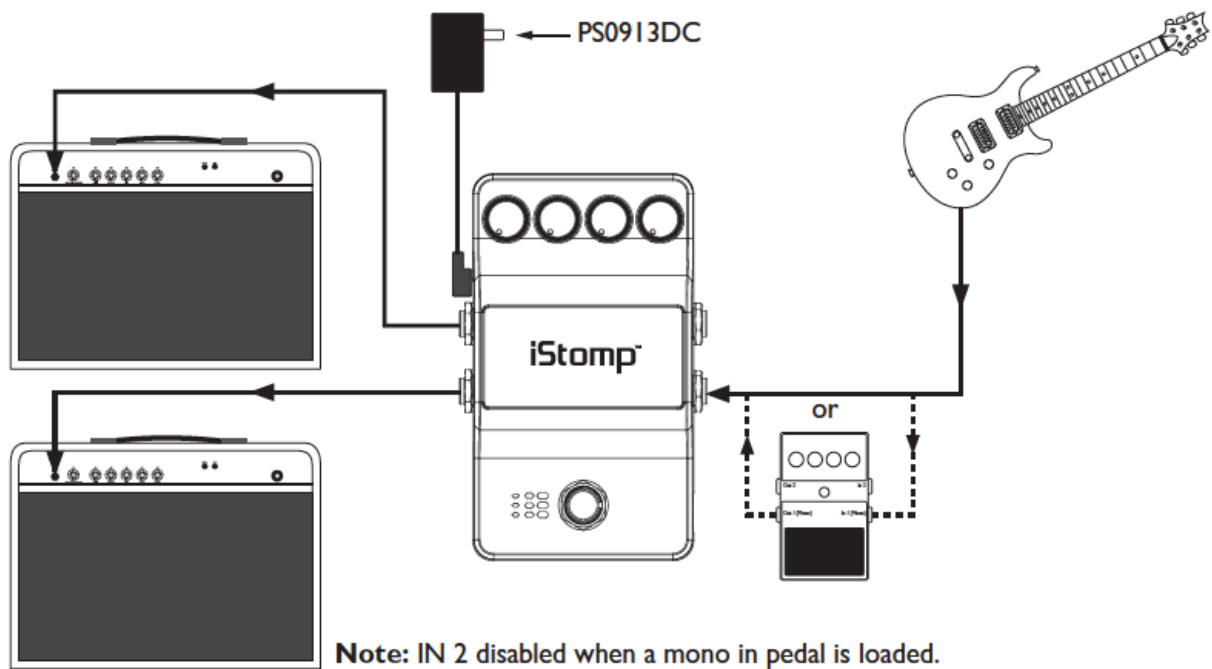
Das iStomp Pedal besitzt Stereo 1/4" Audio Ein- und Ausgänge. Das Pedal das in das iStomp geladen wird, bestimmt welche Ein- und Ausgänge aktiv sind. Bei Mono Pedalen wird lediglich IN 1 aktiviert und benutzt – IN 2 ist bei allen Mono Pedalen deaktiviert. Indem sie in der Stomp Shop App, den **INFO** ⓘ Knopf drücken, erfahren sie welche Pedale die entsprechenden Anschlusskonfigurationen benötigen. Bei der Verwendung von Mono Pedalen sind beide Ausgänge aktiv und können dementsprechend verwendet werden. Sobald sie einen Stereo Effekt bzw ein Stereo Pedal geladen haben, haben sie die Option das Pedal in Stereo oder Mono zu verwenden. Deshalb können sie die Anschlussoptionen IN 1 und OUT 1 (mono), IN 1 und beide Ausgänge OUT 1 und OUT 2 (Mono in/Stereo out), oder beide Eingänge IN 1/IN 2 und OUT 1/OUT 2 (Stereo in/Stereo out) verwenden. Anschlussdiagramme finden sie auf den folgenden Seiten.

# Anschlussdiagramme

## Mono In / Mono Out

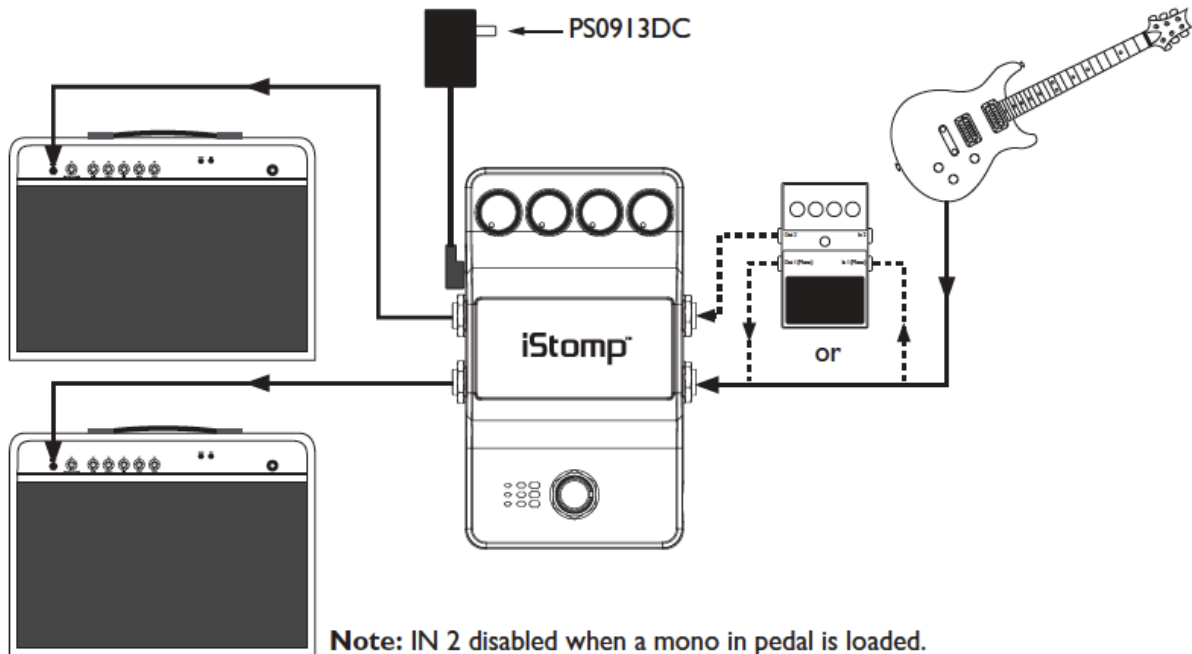


## Mono In / Dual Mono or Stereo Out





## Mono or Stereo In / Stereo Out



Note: IN 2 disabled when a mono in pedal is loaded.

## Delay Tap Tempo

Bei einigen Delay Pedalen die man in die iStomp Hardware laden kann, ist es möglich den Fußschalter als Tap Tempo zu verwenden. Durch diese Funktion können sie die Delay Zeit durch ihren Fuß verändern, während ihre Hände auf ihrem Instrument verweilen. Drücken sie den **INFO** Knopf, um einzusehen, welche Delay Pedale diese Funktion beinhalten. Um die Tap Tempo Funktion einzuschalten, folgen sie diesen Schritten:

1. Halten sie den Fußschalter für mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige LED wird als erstes durchgehend leuchten, um anzuzeigen, daß der Delay Effekt eingeschaltet ist, danach fängt sie an zu blinken. Das Blinken zeigt an, dass die Tap Tempo Funktion nun aktiviert ist. Das Intervall des Blinkens ist gleichbedeutend mit der aktiven Delayzeit.
2. Treten sie auf den Fußschalter mindestens zweimal im Tempo der Musik, um das Delay neu einzustellen. Die jeweils letzten zwei Tritte auf den Fußschalter legen die Delayzeit fest. Während die Tap Tempo Funktion aktiviert ist, kann der **TIME** Regler als Multiplikator verwendet werden. Ein Multiplikator verändert die Wiedergaberate des Delays mit einen festgelegten (Noten) Wert. Es gibt drei Wiedergabe Einstellungen über den Regelweg dieses Reglers. Von der Minimal zur Maximal Stellung des Reglers sind diese:



- ♩ Achtel Note • ♫. Punktierte Achtel Note • ♩ Viertel Note (1:1 Tap Referenz).

Experimentieren sie mit verschiedenen Einstellungen, um das Maximale aus den Delay Pedalen herauszuholen.

**3.** Um die Tap Tempo Funktion wieder zu verlassen, halten sie den Fußschalter wiederum für mindestens zwei Sekunden lang gedrückt, bis die LED aufhört zu blinken und durchgehend leuchtet. Haben sie die Tap Tempo Funktion verlassen, verbleibt die zuletzt per Fuß eingegebene Delayzeit aktiv, bis sie den **TIME** Regler bewegen, oder das iStomp Pedal vom Strom trennen.

### **Die Test Funktion im Stomp Shop App TRY**

Im Stomp Shop gibt es eine Test Funktion die es ihnen ermöglicht Pedale auszuprobieren, bevor sie sie kaufen. Der Vorgang ist denkbar einfach:

- 1.** Schliessen sie ihr iOS Endgerät an das iStomp Pedal an.
- 2.** Wählen sie ein Pedal in der Stomp Shop App das sie ausprobieren wollen.
- 3.** Drücken sie den **TRY** Knopf und bestätigen sie ihre Auswahl um das Demo herunterzuladen. Das Pedal wird nun in die iStomp Hardware geladen, und sie haben 5 Minuten Zeit, den Effekt auszuprobieren. Sind diese 5 Minuten vorüber, geht das iStomp Pedal erst in den Bypass Modus und kehrt schliesslich zu dem Effekt zurück, der zuvor geladen war.

**\*Anmerkung:** das iOS Endgerät muss während der Testzeit angeschlossen bleiben. Trennen sie die Verbindung wird die Testphase sofort beendet.



 **INFO**

Der INFO Knopf wird betätigt, um mehr Information über ein gewisses Pedal zu erhalten, oder um zu erfahren welche Parameter mit bestimmten Regler verändert werden können, oder auch um Anschlusskonfigurationen einzusehen.




## **PLAY**

Sind sie neugierig wie ein bestimmtes Pedal klingt? Jedes Pedal besitzt ein kurzes Musikbeispiel, der den Effekt zeigt, den sie durch das Pedal erzielen können.

1. Drücken sie den **PLAY**  Knopf, der Soundclip startet sofort.
2. Indem sie auf das Bild des Effektgerätes tippen, können sie hören wie der Effekt den Sound verändert bei an-, oder ausgeschaltetem Effekt.
3. Drücken sie den **STOP**  Knopf, um die Wiedergabe zu stoppen.


## **BUY**

Pedale im Stomp Shop zu kaufen ist denkbar einfach:

1. Wählen sie ein Pedal in der Stomp Shop App das sie kaufen wollen.
2. Drücken sie den **BUY**  Knopf und bestätigen sie ihre Auswahl. Das Pedal wird nun in das Fenster „My Pedals“ geladen, um anzuzeigen, daß sie es nun besitzen. Von nun an können sie das Pedal in ihre iStomp Hardware laden.

## **LOAD**



Um das Pedal/den Effekt in der iStomp Hardware zu wechseln, dauert nichtmal eine Minute.

1. Schliessen sie ihr iOS Endgerät an ihre iStomp Hardware an.
2. In der „My Pedals“ Ansicht der App, wählen sie das Pedal aus das sie laden möchten.
3. Drücken sie den **LOAD**  Knopf und bestätigen sie ihre Auswahl. Der Ladevorgang dauert ungefähr 30 Sekunden. Sobald der Ladevorgang beendet ist, ist das Pedal im Bypass Modus. Sie können es nun einschalten und benutzen.

**\*Anmerkung: Nachdem der Ladevorgang beendet ist, wird empfohlen alle Regler ganz nach rechts zu bewegen, bevor sie den Effekt einschalten. Nachdem sie das getan haben, können sie die Regler in gewohnter Weise benutzen.**

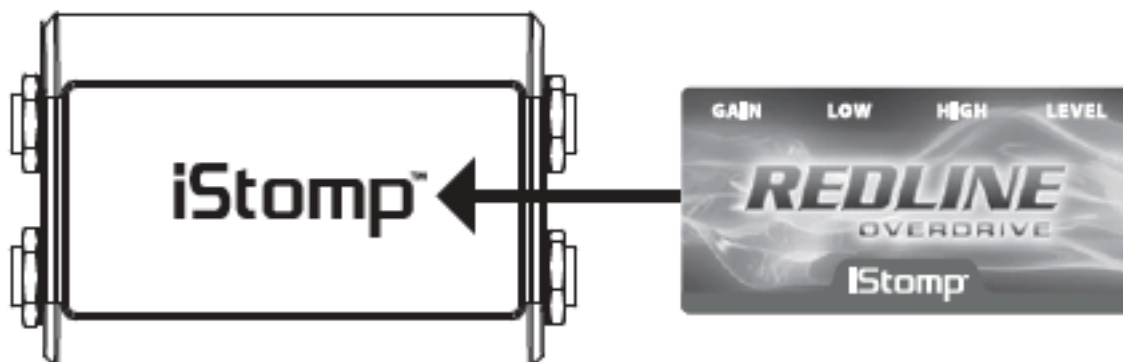
## **LED**

Sie können die Farbe der LED für jeden geladenen Effekt auf ihrer iStomp Hardware verändern.

1. Schliessen sie ihr iOS Endgerät an ihre iStomp Hardware an.
2. Wählen sie ein Pedal das sie besitzen in der „My Pedals“ Ansicht.
3. Drücken sie den **LED**  Knopf. Jetzt erscheint ein LED Farben Fenster.
4. Wählen sie die Farbe die sie der LED zuweisen wollen. Sie können den Farbwechsel auf der iStomp Hardware beobachten, während sie die Farben im Programm verändern.
5. Drücken sie das **Close**  Symbol um diese Anwendung zu verlassen.

## iStomp Etiketten

Zusammen mit ihrer iStomp Hardware werden wiederverwendbare Etiketten geliefert. Diese Etiketten kann man auf der Oberseite der iStomp Hardware anbringen, damit sie sehen können welchen Effekt die Hardware trägt. Die iStomp Hardware wird mit dem vom Werk aus geladenen Redline™ Overdrive geliefert. Wollen sie diesen Overdrive im Pedal behalten, können sie das passende Etikett über das iStomp Logo auf der Oberseite der iStomp Hardware kleben. Für jedes Pedal, jeden Effekt gibt es ein eigenes Etikett. Darüberhinaus bieten wir 3 leere Etiketten, damit sie ihren Effekt selbst benennen können.



## **Gerätemerkmale:**

**Regler:** On/Off Fußschalter, 4 Regler

**Audio Anschlüsse:** Eingang 1 (Mono), Eingang 2, Ausgang 1 (Mono), Ausgang 2

**Anschlusskabel:** Proprietäres DSC-iOS Cable

**Eingangsimpedanz:** 500 kOhm (Mono), 1 MOhm (Stereo)

**Ausgangsimpedance:** 100 Ohms

**Frequenz Wiedergabe:** 20 Hz – 20 kHz +/- 1.7 dB (durch den DSP)

**SNR:** >101dB (A weighted)

**Leistungsaufnahme:** 150 mA @ 9 VDC

**Stromversorgung:** PS0913DC-01 (US, JA, EU)

PS0913DC-02 (AU, UK)

**Maße:** 4.9" (L) x 3.15" (W) x 1.65" (H)

**gewicht:** 0.6 lbs.

Produktspezifikationen können jederzeit ohne Ankündigung geändert werden.

iPhone, iPod Touch, und iPad sind eingetragene Marken von Apple Inc., registriert in U.S.A und anderen Ländern.

## **DigiTech**

**10653 South River Front Parkway, #300**

**South Jordan, Utah 84095**

**PH (801) 566-8800**

**FAX (801) 566-7005**

**www.digitech.com**

**DigiTech® is a registered  
trademark of Harman  
Designed in the USA  
Please visit us  
on the World Wide Web at:  
[www.digitech.com](http://www.digitech.com)**

Copyright - Harman  
iStomp Downloadable Pedal  
Bedienungsanleitung - 5001814-B

